

# All because of you



Per EloiA el dg., 09/09/2007 - 09:00

## Tot per tu

U2

-

How to dismantle an atomic bomb

### Lletra original

I was born a child of grace  
Nothing else about the place  
Everything was ugly but your beautiful face  
It left me no illusion I saw you  
in the curve of the moon  
In the shadow cast across my room  
You heard me in my tune  
When I just heard confusion  
All because of you  
All because of you  
All because of you  
I am, I am, I am  
I like the sound of my own voice  
I didn't give anyone else a choice  
An intellectual tortoise  
Racing with your bullet train  
Some people get squashed  
Crossing the tracks  
Some people got high rises on their  
backs  
I'm not broke, but you can see the cracks  
You can make me perfect again  
All because of you  
All because of you  
All because of you  
I am, I am  
Oh, oh, oh  
Hey yeah  
Hey yeah  
Hey!  
I'm alive, I'm being born  
I just arrived, I'm at the door  
On the place I started out  
from  
And I want back inside  
All because of you  
All because of you  
All because of you  
I am...

### Lletra traduïda

Nací fruto de la gracia  
No sé nada mas acerca del lugar  
Todo era feo pero tu hermosa cara  
Me dejó sin ilusión  
Te vi en la curva  
de la luna  
En la silueta de la sombra por mi cuarto  
Tu oías mi cantar  
Cuando yo solo oía confusión  
Todo debido a ti  
Todo debido a ti  
Todo debido a ti  
Yo soy, yo soy, yo soy  
Me gusta el sonido de mi voz  
A nadie mas le di una oportunidad  
Una intelectual  
tortuga  
Compitiendo con tu tren de balas  
Algunas personas quedan aplastadas  
Mientras cruzan las vías  
Algunas llevan pesos en  
sus espaldas  
No estoy roto, pero puedes ves los trozos  
Puedes hacerme perfecto otra vez  
Todo debido a ti  
Todo debido a ti  
Todo debido a ti  
Yo soy, yo soy  
Oh, oh, oh  
Hey si  
Hey si  
Hey!  
Estoy vivo, estoy naciendo  
Acabo de llegar, estoy en la puerta  
Del sitio en el  
que comencé  
Y quiero volver adentro  
Todo debido a ti  
Todo debido a ti  
Todo debido a ti  
Yo soy...

## ... tornant a la matriu

---

En la cançó hi ha un desig de tornar a tastar els orígens, tornar a començar... es parla d'algú que és la causa del nostre viure, que ens coneix i que escolta agradosament allò que a un li pot semblar una mena de batibull, caos, confús. També es demana un desig de perfecció malgrat trobar-se trencat...El salm següent ho diu d'aquesta manera:

---

## Tu em coneixes, Senyor (Salm 139-138)

---

Senyor, has penetrat els meus secrets i em coneixes, tu saps quan m'assec i quan m'aixeco; descobreixes de lluny estant els meus propòsits, saps prou bé si camino o si reposo, et són coneguts tots els meus passos. Encara no tinc als llavis la paraula, que tu, Senyor, ja la veus pronunciada. M'estrenys a banda i banda, has posat damunt meu la teva mà. No puc abastar un saber tan admirable; és tan elevat que no el puc entendre. On aniria lluny del teu esperit? On fugiria lluny de la teva presència? Si pujava dalt al cel, hi ets present, si m'ajeia als inferns, també t'hi trobo. ¿Provaré de prendre les ales de l'aurora? ¿Aniré a viure a l'altre extrem del mar? També allà les teves mans m'hi portarien, també allà m'hi vindrien a buscar. ¿Diré, doncs, que m'amaguin les tenebres i tingui per llum la negra nit? Per a tu no són fosques les tenebres i la nit és tan clara com el dia: llum o fosca et són igual. Tu has creat el meu interior, m'has teixit en les entranyes de la mare. Et dono gràcies perquè m'has fet tan admirable, les teves obres són meravelloses: ho reconec amb tota l'ànima.

---